

## Le Plaisir de l'Histoire



À Radda in Chianti, petite ville qu'encore aujourd'hui garde son charme du Moyen Age, il y a le Palazzo Leopoldo, une villa luxueuse en style des années du 1800 mais d'origine beaucoup plus ancienne. La construction remonte au 1300, sa porche et ses arches en pierre où les pèlerins en voyage étaient hébergés en sont le témoignage. Des documents du 1434 définissent le Palais comme "Hospitale". Ici le Grand duc Leopoldo II de Toscane en 1837, le Prince de Piémonte et Umberto de Savoie en 1945 y passèrent des magnifiques séjours. C'est ici qu'aujourd'hui sont accueillis nos clients, après une très soignée restauration qui a



redonné son vieux charme au Palais. Ses chambres et ses suites précieuses, aménagées avec des magnifiques meubles d'époque, sont le reflet d'un style raffiné typique des grands Seigneurs de Toscane qui mettent ensemble charme et romantisme avec le plus grand confort moderne. Le petit déjeuner est servi dans la magnifique cuisine du XVIII siècle, où des cours de cuisine et dégustations sont aussi organisés, où bien sur la terrasse où le splendide panorama des collines et châteaux de la vallée du Chianti peuvent être admirés. Au restaurant wine bar "La Perla del Palazzo" les meilleurs vins de Toscane et les plats régionaux typiques peuvent être goûtés. À l'intérieur du Palais se trouve un centre bien être avec sauna, jacuzzi, solarium et piscine couverte. Grâce à sa position centrale le Palais est le point de départ optimale pour découvrir les merveilles artistiques et historiques de Toscane.



## The Pleasure of living in History

In Radda in Chianti, a small village that still retains its mediaeval charm, stands Palazzo Leopoldo, a "villa" or manor house with an eighteenth century design but with much older origins.

From the doorway and the stone arches we can see that the building dates back to the fourteenth century. In fact, a document dated 1434 describes it as a "Hospitale", built to accommodate pilgrims during their journeys. Since the seventeenth century this villa has been one of the most renowned residences of the region and has had many illustrious guests: Leopold II, the Archduke of Tuscany stayed there in 1837 and so did Umberto di Savoia, the King of Italy's son, in 1945.



Our present-day guests are also welcome in this palatial residence, which has been carefully restored to its original style. The magnificent furnishings of the spacious bedrooms and suites reflect the refined taste of the Tuscan noble families and the interiors combine romantic charm with modern comforts. A rich buffet breakfast is served in the original eighteenth-century kitchen. Cooking classes and wine-tasting take place there, too, or on the terrace overlooking the Chianti castles and the rolling Tuscan hills.

In the restaurant - wine bar "La Perla del Palazzo" guests may sample the best local dishes and sip the prized wines of the Chianti region. Furthermore they may visit the fitness centre of the villa, with sauna, hydromassage and indoor pool. Palazzo Leopoldo is an ideal base from which to explore the architectural and natural beauties of Tuscany.



## Die Freude in der Geschichte zu wohnen

In Radda in Chianti, einer kleinen mittelalterlichen Stadt, liegt das Hotel Palazzo Leopoldo, eine herrschaftliche Villa im Stil des XVIII Jahrhunderts, die aber noch älteren Ursprungen hat. Das Gebäude stammt aus 1300, wie eine Steinlaube und die -bogen davon zeugen, und die Pilger unterwegs wurden hier als Gäste beherbergt.

In den Urkunden des Jahres 1434 wurde der Palast schon als "Hospitale" (aus dem Latein) bezeichnet. In dem wunderschönen Palast hielten sich angenehm der Großherzog Leopold II von Toskana 1837 und der Prinz von Piemont Umberto von Savoyen 1945 auf. Die ausgezeichnete und kluge Restaurierung hat dem Palast den alten Glanz zurückgegeben und jetzt werden hier nochmals die Gäste willkommen.

Die Zimmer und Suiten, die mit feinen und schönen antiken Möbeln ausgestattet sind, geben den verfeinerten Stil der toskanischen "Herren" wieder und vereinigen Charme und Romantik mit allem modernen Komfort.

Das Frühstück wird in der XVIII Jahrhundert stammenden Originalküche, wo auch Kochkurse und Weinprobe auf Anfrage organisiert werden können, oder auf der Terrasse

serviert, die die ruhigen Hügel des Chianti Gebiets und der zahlreichen Schlösser überblickt.

Im Restaurant Wine-bar "La perla del Palazzo" kann man sowohl die Spezialitäten der traditionellen toskanischen Küche als auch die berühmten Weine dieses Gebiets schmecken.

Das Hotel bietet das Wohlbefindenszentrum mit Sauna, Unterwassermassage, Solebad, und Hallenschwimmbad



an; dank der optimalen geographischen Lage ist das Hotel der ideale Ausgangspunkt, um die kunst-geschichtsträchtige Sehenswürdigkeiten der Toskana zu entdecken.

## Servizi nelle camere

A/C - riscaldamento autonomo  
TV Sat  
Telefono diretto  
Minibar  
Cassaforte  
Asciugacapelli  
Doccia idromassaggio

Telephone with direct line  
Minibar  
Private safe  
Hair dryer  
Hydromassage shower

Stoche cheveux  
Douche hydromassage  
Klimaanlage und kontrolliert Heizung  
Tv sat  
Direkt Telefon  
Minibar  
Private Safe  
Föhn  
Dusche mit Wassermassage

Air cond. and self controlled heating  
Sat Tv

Air cond. et chauffage contrôlé  
Tv Sat  
Téléphone direct  
Minibar  
Coffre-fort/privée

## Servizi nella dimora

Servizio lavanderia  
Terrazza panoramica  
Wine bar  
Parcheggio privato  
Ristorante con giardino "La Perla del Palazzo"  
Enoteca "Leopoldo"  
Centro benessere  
Piscina coperta con angolo fitness  
Sala meeting  
Internet Point - Wi-Fi  
Cappellina privata

fitness corner  
Meeting room  
Internet Point - Wi-Fi  
Private little chapel

Sala réunion  
Internet Point - Wi-Fi  
Petite chapelle privée

Service de laverie  
Terrasse panoramique  
Wine bar  
Parking privé  
Restaurant avec jardin "La Perla del Palazzo"  
Enothèque "Leopoldo"  
Centre de beauté  
Piscine couverte réchauffée avec fitness



Laundry service  
Panoramic terrace  
Wine bar  
Private parking  
Restaurant with garden "La Perla del Palazzo"  
Enoteca "Leopoldo"  
Wellness centre  
Indoor heated pool with



Wäscherei Bedienung  
Aussichtsterrasse  
Wein Bar  
Privat Parking  
Restaurant mit Garten "La Perla del Palazzo"  
Gesundheitszentrum

Weinzeugung "Leopoldo"  
Hallenschwimmbad  
Verbindungszimmer  
Internet Point - Wi-Fi  
Originale 1700 Kapelle



## Il Piacere di abitare nella Storia

**A** Radda in Chianti, cittadina che conserva tuttora intatto il suo fascino medievale, si trova Palazzo Leopoldo, una villa signorile di stile ottocentesco, ma dalle origini molto più antiche.

Le camere e le spaziose suites, arredate con gusto e con magnifici mobili d'epoca, riflettono lo stile raffinato dei "Signori" toscani e combinano charme e romanticismo con massimo comfort moderno.

L'edificio risale al 1300, come testimonia un porticato ed

archi in pietra e vi si ospitavano i pellegrini in viaggio. In documenti del 1434 il Palazzo, infatti, è già descritto come "Hospitale".

Nella splendida villa trascorsero piacevoli soggiorni il Granduca Leopoldo II di Toscana nel 1837 ed il Principe di Piemonte, Umberto di Savoia nel 1945.

È proprio qui che anche oggi vengono accolti i nostri Ospiti, dopo il minuzioso restauro che ha ridato al Palazzo il suo fasci-

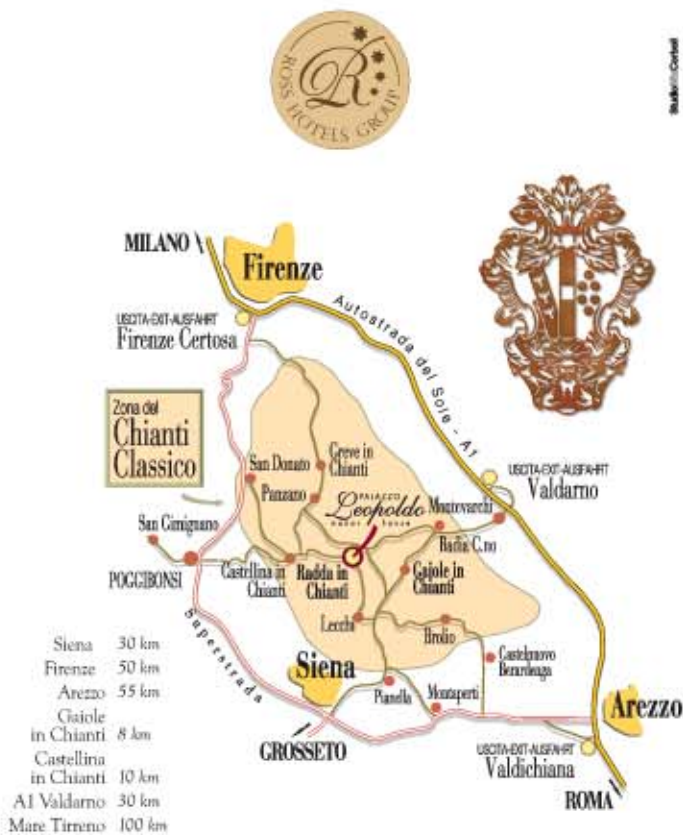
no. Le camere e le spaziose suites, arredate con gusto e con magnifici mobili d'epoca, riflettono lo stile raffinato dei "Signori" toscani e combinano charme e romanticismo con massimo comfort moderno.

La prima colazione viene servita nella splendida cucina originale del XVIII secolo, dove si organizzano anche corsi di cucina e degustazioni, o nella terrazza che domina le dolci colline ed i castelli del Chianti.

Nel ristorante - wine-bar "La Perla del Palazzo" si possono gustare i migliori piatti della cucina tradizionale Toscana e degustare i pregiati vini che questa terra produce.

La Dimora propone inoltre il centro benessere dotato di sauna, idromassaggio, solarium e la piscina coperta.

Per la sua ottima posizione strategica è il punto di partenza ideale per scoprire le meraviglie storico-artistiche della Toscana.



## PALAZZO Leopoldo DIMORA STORICA



Via Roma, 33 - 53017 Radda in Chianti (Siena) - I  
Tel. +39 0577.735605 - +39 0577.735606 - Fax +39 0577.738031  
e-mail: info@palazzoleopoldo.it - www.palazzoleopoldo.it  
[www.rosshotels.it](http://www.rosshotels.it)

R a d d a i n C h i a n t i



## PALAZZO Leopoldo DIMORA STORICA



Il ristorante "La Perla del Palazzo" con giardino panoramico



Interni finemente arredati



Il terrazzo, che sovrasta il Chianti

